

**KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ATALAREN AKTA**  
**ACTA DE LA SECCION DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN**

DATA-FECHA 15/09/2022. ORDUA-HORA 19 h.

IRAUPENA-DURACIÓN 1 h. 25 minutos

LEKUA-LUGAR: CASA DE CULTURA / KULTUR ETXEA

**BERTARATUTAKOAK-PERSONAS ASISTENTES**

Ana Monreal	PRESIDENTA DE LA SECCIÓN ANA MONREAL
Mª Jesús Burgui	PSN
Maite Ezkurra	EH BILDU
Tania Naydenova	ROSA DE BULGARIA
Javier Neri	MEDICUS MUNDI-RED POBREZA 0 BURLADA
Lourdes Garrido	CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ
Manolo Vizcay	CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ
Valentín Cabello	ASOCIACIÓN DE JUBILADOS DE BURLADA AROA
Danilo Giraldo	ASOCIACIÓN INTEGRACIÓN SIN FRONTERAS
Amaia Domeño	BURLATAKO TXISTULARIAK
Santi Gil-Ibarrola	SECRETARIO DE LA SECCIÓN DE DIVERSIDAD CULTURAL

**ETORRI EZINA ADIERAZI DUTENAK-EXCUSAN ASISTENCIA:**

Sergio Barasoain	PSN
Lourdes Lozada	PODEMOS-AHAL DUGU
Joseba Ginés	EH BILDU
Isabel Huarte	CRUZ ROJA BURLADA
Montxo Oroz	MEDICUS MUNDI
Floren Alonso	ASOCIACIÓN DE JUBILADOS DE BURLADA AROA
Egleé Torres	ASVENA

**LANDUTAKO GAIK-ASUNTOS TRATADOS**

**1º.- Aprobación del acta de la Sección anterior / Aurreko Atalaren akta onartzea**

No habiendo ninguna objeción se aprueba por unanimidad.

**2º.- Proceso de análisis de la regulación actual relativa a participación ciudadana en el ayuntamiento de Burlada / Burlatako Udalean herritar parte hartzeari buruzko egungo errezulazioa aztertzeko prozesua.**

El técnico explica que es probable que se lleve a cabo en el ayuntamiento un proceso de análisis de la regulación actual relativa a participación que se refleja en las ordenanzas que les facilita (ordenanza reguladora del Consejo Sectorial de Participación en las Políticas Ciudadanas y Comunitarias por un lado, y el reglamento de participación ciudadana de Burlada por otro). Lourdes Garrido dice que quizás sea porque tras la extinción de los patronatos de Cultura y Deportes, van a tener que constituir su propia sección y quizá por ello se quiera aprovechar para mejorar el funcionamiento general de todas.

Santi explica que en esta primera sección se informa de ello y se entrega copia de las ordenanzas a los y las presentes. Recuerda que Tania Naydenova es la representante de la sección de Diversidad Cultural y Migración en el Consejo sectorial de Participación Ciudadana (suplente Leire Manterola) que aglutina a todas las secciones.

En la próxima sección se podrá debatir sobre si la normativa se adecúa a la realidad de cada sección y si existen aspectos que sería conveniente modificar a fin de que, cuando se reúna el Consejo Sectorial, cada sección pueda hacer sus aportaciones a través de su representante. Finalmente se convocaría ese consejo, que elaboraría la propuesta a pleno tanto de regulación como de secciones que se puedan crear o suprimir.

Aunque es una labor para la próxima sección se crea un debate y ya se empiezan a hacer aportaciones que se completarán en la próxima sección:

- Otorgar más capacidad de decisión a las secciones tal como se tenía en los patronatos.
- Menos exigencia documental y procedimental la hora de participar en las secciones.
- Incentivar la participación en las mismas y su carácter propositivo. Fomentar que la ciudadanía proponga y no se les presente únicamente las programaciones técnicas de cada área.
- Funcionamiento efectivo del Consejo Sectorial y otorgarle también una función de coordinación de las distintas secciones para evitar duplicidad de acciones entre las diferentes áreas municipales y entidades socioculturales, promoviendo así una participación ciudadana más cohesionada y optimizando recursos.

### **3º.- Valoración de la Conferencia Regional por la Integración / Integrazioaren aldeko Eskualde Konferentziaren balorazioa.**

El técnico recuerda que en la sección de junio Javier Neri pidió hacer una valoración de la conferencia que organizó la Dirección de Políticas Migratorias de Gobierno de Navarra y de la que Burlada fue anfitriona. Santi cree que fue importante porque puso en el mapa de Europa a Burlada y fue un reconocimiento a nuestra labor en pos de la integración. Las experiencias que se presentaron a nivel local de Navarra, España y Europa son muy dispares y quizá a este tipo de eventos le falta principalmente eso, el poder contrastar servicios similares de cara a ver qué cosas se pueden aplicar a nuestra realidad. La experiencia más parecida a la nuestra es la del servicio Anitzartean de la mancomunidad de servicios sociales de Sakana, pero que quizá trabajan más los recursos pedagógicos, los materiales... Javier Neri destaca la acogida conjunta (ayuntamiento, entidades, centros educativos...) que hacen a las personas recién llegadas a cada localidad, pero que aquí es complicado por la cantidad de personas que llegan a Burlada, que vive la realidad urbana de la comarca de Pamplona. Santi destaca al respecto que este año el programa de acogida que desarrolla ya ha atendido hasta junio más personas nuevas que en todo 2021. Manolo Vizcay recuerda que la organización corrió a cargo de Gobierno de Navarra y que en ese sentido poco podíamos influir en que se hicieran de otra manera. En todo caso se hace una valoración positiva de las jornadas.

### **4º- Valoración de las actividades realizadas (Día de la Diversidad Cultural de Burlada y actos de las fiestas de agosto) / Egindako jardueren balorazioa (Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguna eta abuztuko jaietako ekitaldiak).**

18 de junio: Día de la Diversidad Cultural de Burlada.

Valoración muy positiva. Se contactó con casi 60 entidades socioculturales para su participación en el acto central que fue la kalejira, de las que participaron más de 40. Tomaron parte unas 400 personas y se contó con la ayuda de 46 personas voluntarias (20 de ellas jóvenes). Se combatió el calor reinante con 120 litros de refrescos y 90 litros de agua. Además, por la mañana se llevó a cabo en la piscina de cubierta la final del InterBurlatda entre 3 equipos de Amor de Dios, Ibaialde y Notre Dame con un total de 20 chicos y chicas y 10 de los mismos centros que asistieron como público.

El técnico recuerda que fue un proyecto subvencionado por Políticas Migratorias de Gobierno de Navarra y que se hizo en colaboración con el área de Educación y Juventud con el objetivo de promover la relación intercultural e interescolar fuera del aula.

Antes de la kalejira se hizo la presentación del proyecto 2.0 Participación digital, del Foro Joven y de la propia kalejira y su txupinazo. Este corrió a cargo de la Asociación Pirina que leyó el discurso en castellano y Amigos de Danabugula en euskera. Tras la kalejira se desarrolló el concierto reggae de Jack&DJ Kaylf que la gente lo presencié desperdigada por la plaza y que quedó un poco deslucido, pero es una cosa que suele pasar tras la kalejira ya que las personas que participan se suelen retirar al finalizarla.

El programa no se limitó a ese día y previamente se hizo, ambas en colaboración con Cultura, sendas actividades que fueron el día 11 una concentración de bailes latinos con la asistencia de 12 personas a la plaza Ezkabazabal bajo un sol de justicia y el día 25 en el auditorio de la Casa de Cultura el espectáculo "Omaggio" de danza oriental a cargo de la Asociación Bhalabasa y la Escuela de Danza del Vientre Ananda Bucari, que congregó a 180 personas.

Santi explica que el procedimiento de elección de la asociación que iba a tirar el txupinazo causó malestar en la representante de Rosa de Bulgaria. Tania expone que no le parece justo que se hiciera una votación integrando a asociaciones que no tienen apenas relación con la dinámica de diversidad cultural de Burlada. Cree que es hacer un feo a las asociaciones que se esfuerzan por participar y tienen una trayectoria al respecto. Maite Ezkurra es de la misma opinión. El técnico explica que en la sección se dio como siempre la oportunidad de que alguna asociación o particular se postulara para tirarlo o por las razones que creyera conveniente propusiera a otra. Se debatió y la decisión soberana de la sección fue votar metiendo en el sorteo a todas las asociaciones y grupos de danza que iban a participar. No obstante, es un procedimiento que se puede mejorar y se decide que el año que viene en la sección de abril se definirá la forma más adecuada de llevar a cabo dicha elección.

Actividades de fiestas de agosto.

La valoración que se hace de las actividades es muy positiva. Todas las actividades que hicimos las enclavamos dentro de la medida de reconocimiento de la diversidad cultural de Burlada, pero que también tienen una gran parte de promoción de la convivencia intercultural.

El día del txupinazo, el grupo de Podemos invitó al acto a 8 personas migrantes de Burlada, gesto que agradecieron mucho, con representación de personas procedentes de África, América, Asia y Europa.

18 de agosto: Calderete intercultural. A pesar de la amenaza de lluvia y la dificultad de estar todo el rato entre la Nogalera y el campo de fútbol, fue un éxito porque estuvimos preparando y comiendo 96 personas. Se hicieron 4 calderetes con la colaboración voluntaria de muchas personas. Santi y la concejala delegada agradecen especialmente a María Jesús Burgui, Manolo Vizcay y Valentín Cabello su ayuda.

20 de agosto: Arroces del mundo

Desbordaron nuestras previsiones ya que acudieron más de 500 personas a ver cómo se preparaban y a degustar (es difícil dar una cifra, pero en torno a 550). Participaron 19 cuadrillas (5 autóctonas y 14 de migrantes) que prepararon 21 arroces diferentes. 12 personas voluntarias ayudaron en el montaje, pero hay que resaltar que todos los y las miembros de las cuadrillas colaboraron a la hora de recoger. En la paella que se ofreció a estos/as estuvimos más de 100 personas (unas 110) con un gran ambiente. Agradecer el gran esfuerzo de la agrupación socialista de Burlada que se encargó de preparar la paella.

Un aspecto a mejorar el año que viene es intentar poner más mesas y sillas para el público porque hubo algunas quejas al respecto, sobre todo entre las personas mayores. Manolo Vizcay pregunta si no habría manera de mejorar el reparto del arroz porque había mesas que empezaban antes, otras después... El técnico responde que siempre se intenta mejorar pero que dependen de la puntualidad de las cuadrillas, de cuánto cuesta hacer cada arroz etc. Es complicado.

Destacar dos aspectos: Hemos generado con estos 2 últimos actos menos basura que nunca gracias a la utilización de vasos y platos reutilizables y que los platos que no lo eran, eran biodegradables junto a una gran parte de los cubiertos utilizados. Por otro lado, todos los vasos reutilizables, unos 600, eran de la campaña contra la violencia de género, con lo que en este sentido también se hizo sensibilización.

#### **5º- Actividades en marcha / Abian diren jarduerak.**

Celebración de la festividad del Gran Magal de Touba.

La asociación Mame Diarra Bousso de Senegal invitó el día 15 a toda la población de Burlada a la celebración de la festividad del Gran Magal de Touba con su comida senegalesa de bienvenida en la carpa instalada en el parking del Soto de Burlada. El Gran Magal de Touba es la peregrinación religiosa anual de la Hermandad Mouride senegalesa, una de las cuatro órdenes islámicas de Senegal y se trata del principal evento religioso de Senegal. Los y las senegalesas de Burlada pertenecen mayoritariamente a esa orden. El técnico y algunas personas de la sección como María Jesús Burgui y Maria Ezkurra han acudido y muestran su satisfacción por cómo les han recibido, explicado la celebración y compartido la comida. Tras la sección Manolo Vizcay también la visitará.

Curso de Bailoterapia

Dentro de la medida de mejora del estado anímico de las personas del 20 de julio al 21 de octubre se está llevando a cabo el curso de Bailoterapia en la terraza del Gazteleku y con la participación de 23 personas.

Tai Chi

En colaboración con el Patronato de Deportes estamos realizando en el parque municipal este curso, del 22 de agosto al 28 de septiembre (lunes y miércoles). Está dentro de nuestra medida de mejora del estado anímico de las personas. Están asistiendo 18 personas.

Papiroflexia

Como continuación del curso de abanicos de papel se está realizando del 5 de septiembre al 10 de octubre (lunes) este curso dentro del proyecto Kulturakide. Están acudiendo 18 personas. Impartido por Diana Chow.

Creación con materiales reciclados

Dentro del mismo proyecto, estamos aprovechando que la formadora Diana Chow se brindó a hacer de manera gratuita como prácticas de la certificación de profesionalidad que ha realizado de "Docencia de la formación profesional para el empleo", un curso de creación con materiales reciclados del 7 de septiembre al 5 de octubre (miércoles). Como vimos que estaba dentro del espíritu del proyecto y además entroncaba con el cumplimiento de los objetivos de las Agenda 2030 decidimos llevarlo adelante. Están acudiendo 11 personas.

Concurso de cuentos antirumores de Anitzartean Servicio Intercultural de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Sakana.

Por cortesía participé en el jurado de este concurso de cuentos, valorando los cuentos infantiles que se presentaron.

Exposición sobre Senegal

Se enmarca en la sensibilización que tienen que hacer Medicus Mundi en Burlada por la concesión de subvención para la creación de un hospital en San Luis (Senegal). La exposición que se iniciará la semana que viene consta de 10 paneles con fotografías y textos que hablen de la realidad de Senegal. Finalmente por practicidad la han llevado a cabo 3 personas senegalesas y el 5 de octubre se hará una visita guiada. También se posibilitará el debate en torno a algunos de los paneles.

## Actividades periódicas

Tras el parón del verano se han retomado las actividades periódicas como, entre otras, las sesiones del Taller de Teatro, Coro Intercultural y la semana que viene o la siguiente las clases de castellano. Respecto al coro Santi explica que ha bajado el número de personas migrantes porque lo han tenido que abandonar por compromisos laborales y formativos para el empleo y que es importante que aumente el número para que de verdad sea intercultural. Está también el problema de que prácticamente sólo queden mujeres y esto dificulta a la hora de preparar canciones sólo para la voz femenina. Amaia Domeño dice que es un obstáculo salvable porque entre las mujeres también hay diferentes registros de voz. Ahora mismo hay un grupo de 22 personas. Para las clases de castellano de Jose María Iribarren de momento no hay lista de espera.

En breve se reiniciarán las sesiones del estudio audiovisual de Gazteleku con entre otras, las entrevistas del programa “Las mil y un Burladas”. Se espera contar en breve con el canal de YouTube donde se cuelguen los contenidos.

## **6º- Propuestas hasta final de año / Urtea amaitu arteko proposamenak.**

### Taller de Costura Creativa (nivel avanzado)

30 horas del 3 de octubre al 24 de noviembre (lunes y jueves de 18-20 h.). Lo impartirá de nuevo la venezolana de Burlada Xiomara Liccien. 15 plazas disponibles (7 tendrían que llevar máquina propia). Principalmente iría dirigido a las personas que hicieron la formación de costura básica en 2021 y el primer semestre de 2022.

### Exposición sobre Trabajo Decente y Migraciones

Propuesta por la Fundación Paz y Solidaridad en el marco del proyecto “JUVINTUD. Campaña Trabajo Decente y Migraciones. Entre septiembre y diciembre. Hall de la casa de cultura. En colaboración con el área de Educación y Juventud tendrá también una serie de actividades complementarias.

### Exposición “Tras los rumores, las personas”.

Traslado de esta exposición propia a la Mancomunidad de Servicios Sociales de Carcastillo junto a ejemplares de nuestro Diagnóstico de Convivencia Intercultural. Todo noviembre.

### Curso de Agente Antirumores

Dirigido a integrantes de entidades sociales y a la población en general (4 u 8 horas). Impartido por Zaska Red Navarra Antirumores dentro de la subvención que le da Políticas Migratorias.

### “Euskara Zero”

A realizar entre octubre y diciembre, dos días a la semana en el Gazteleku. En colaboración con el Servicio de Euskera e impartición por parte de AEK

### Formación “Conoce el euskera... Un poco”

En diciembre con el alumnado de los cursos de castellano y en colaboración con el Servicio de Euskera.

### Actos dedicados a la colonia ecuatoriana de Burlada

Exposición “Sueños de los Andes” del pintor ecuatoriano Juan Manuel Fernández Cuichán” del 16 de noviembre al 14 de diciembre. El 18 de noviembre se haría una inauguración con visita guiada, aperitivo ecuatoriano y una pequeña actuación musical. Íbamos a completar los actos con un concierto por esas fechas de alguna formación musical ecuatoriana representativa pero ya tenemos comprometido todo el presupuesto anual y no vamos a poder hacerlo.

Curso de Competencias Digitales para migrantes con o sin permiso de residencia

En colaboración con Nasertic de Gobierno de Navarra (20 horas). 12 plazas. Centro de Mayores. Del 24 al 28 de octubre de 9.30 a 13.30.

2 cursos de Competencias Digitales para mujeres desempleadas.

En colaboración con Nasertic de Gobierno de Navarra (40 horas). Aula portátil en el Gazteleku. 2 -13 mayo (suspendido por falta de gente por culpa de Nasertic que no avisó) / 14-25 noviembre.

### **7º.-Ruegos y preguntas / Galde eskeak**

Maite Ezkurra quiere animar a las asociaciones de diferentes orígenes y particulares migrantes a acudir a la Sección. Se comenta que la participación ciudadana en general estaba bajando antes de la pandemia y con la irrupción de esta todavía ha bajado más. Se seguirá trabajando para intentar fortalecerla.

Se da por terminada la sesión/Saioa amaitutzat eman da.

Burlada, 15 de septiembre de 2022 / Burlata, 2022ko irailaren 15a